

Vokabeln BZF I (ohne Gewähr)

englisch	deutsch
abatement	Verminderung
abolish	abschaffen, aufheben
abroad	Ausland
accept	annehmen, akzeptieren
accordingly	entsprechend, demgemäß
account	Rechnung, Berechtigung
acknowledgement of messages	bestätigen von Meldungen
acquire	erwerben
acquisition	Erwerb, Erwerbung
acrobatic flight	Kunstflug
actual	tatsächlich
adaptation	Anpassung
adherence	Anhaften, Festhalten, Befolgung
adhere	befolgen
adjoining	angrenzend
adopted	übernommen
advice	Empfehlung
aeronautical charts	Luftfahrtkarten
aeronautical engineering companies	Luftfahrttechnische Betriebe
aeronautical information service (AIS)	Flugberatungsdienst
aeronautical metrological service	Flugwetterdienst
aeronautical mobile service	beweglicher Flugfunkdienst
Aeronautical Publication Agency	Büro der Nachrichten für Luftfahrer
aeronautical radio certificates	Flugfunkzeugnisse
aeronautical stations	Bodenfunkstellen
aeronautical telecommunication service	Flugfernmeldedienst
affirm	ja
after passing	nach passieren von
after the establishment	nach dem Herstellen
AFTN	festes Flugvermeldenetz
AIC Aeronautical Information Circular	Luftfahrtinformationsrundschriften
AIPs	Luftfahrthandbücher
air displays	Luftfahrtveranstaltungen, Flugtage
air navigation service	Flugsicherungsbetriebsdienst
air navigation service procedures	Flugsicherungsverfahren
air traffic	Flugverkehr
air traffic control ATC	Flugverkehrskontrolle
air traffic regulations	Luftverkehrsvorschriften
airborne systems	Luftfahrtgeräte
aircraft operating agencies	Luftfahrzeughalter
aircraft operating agency	Luftfahrtunternehmen
aircraft operating agency representatives	Beauftragte der Luftfahrzeughalter
aircraft operation schedules	Flugbetriebspläne
aircraft operations	Flugbetrieb
aircraft stations	Luftfunkstellen
airfields	Landeplätze
airspace classes	Lufträume
airworthiness	Lufttüchtigkeit
airworthiness standards	Lufttüchtigkeitsanforderungen
alerting service	Flugalarmdienst
allocation	Zuordnung
altimeter setting	Höhenmessereinstellung
altitude	Flughöhe

altitude reporting	Höhenübermittlung
amended	verändert
amendment	Nachtrag, Berichtigungen
announce	bekanntgeben, ankündigen
announced in advance	im voraus anzumelden
announcement	Bekanntmachung
appears useful	zweckdienlich erscheint
applicability	Anwendungsbereich, Geltungsbereich
applicable	zutreffend, anwendbar
application	Anwendung, Gebrauch, Antrag,
apply	gebrauchen, Anwendung finden, (auch) beantragen
approch	Anflug
approch/departure procedures	An- und Abflugverfahren
appropriate	zuständig, aneignen, verwenden
approved	genehmigt
apron	Vorfeld
are applied	Anwendung finden
are you ready for ..	sind Sie bereit
area of competency	Zuständigkeitsbereich
areas of competency	Zuständigkeitsbereich
area-type	gebietsbezogen
arrange	anordnen, einrichten
as a rule	grundsätzlich
as well as	sowohl als auch
ascents	Aufstiege
assessment	Einschätzung
assigned	zur Verfügung gestellt, festgelegt, zugeordnet
at least	mindestens
at own discretion	nach eigenem Ermessen
at present	zur Zeit
attachment	Anlage
attestation	Bescheinigung
authority	Behörde
authorized	zulässig
availability	Verfügbarkeit
averting	Abwehr, Abwendung
aviation	Luftfahrt
avoid interference with ...	Beeinträchtigung vermeiden
avoidance advice	Ausweichempfehlung
azimuth	Richtungsangaben
backtrack	zurückrollen
ban	Verbot
base	Queranflug
bearing	Peilung
behalf	im Namen von, im Sinne von
blind transmission	Blindsendung
by incorporation	durch Übernahme
by means	mittels
by means off	mit Hilfe von
by presenting	durch Vorlage
by quoting	bei der Angabe
call sign	Rufzeichen
cancellation	Aufhebung
capable	fähig, imstande
caused by	verursacht durch
caution	Vorsicht

cease	aufhören, ablassen
certain	sicher, bestimmt, gewiß
certificate of airworthiness	Lufttüchtigkeitszeugnis
certificate of registration	Eintragungsschein
certificated take-off mass	höchstzulässige Startmasse
certification	Berechtigung, Zulassung
certification and licensing	Luftverkehrsordnung
charges	Gebühren
circuit	Runde
clearances and instructions	Freigaben und Anweisungen
cleared	frei
cleared altitude	freigegebene Höhe
cleared for ...	frei zum ...
climb straight ahead	steigen Sie geradeaus
closing	kommt näher
commence	anfangen, beginnen
commissioning	Beauftragung
communication channel	Sprechfunkkanal
comparison	Gegenüberstellung
compensation	Entschädigung
competent	zuständig
compilation	Zusammenstellung
compiling	Erstellung
compliance	Einverständnis, Übereinstimmung
comply	nachkommen, sich fügen, entsprechen
comprehensive	umfassende
comprise	umfaßt
comprise	umfassen
concern	betroffen
condition	Zustand
conduct	ausführen, durchführen
confine	beschränken
confirm	bestätigen Sie
confusion	Verwechslung, Verwirrung
consecutive number	laufenden Nummer
consent	Zustimmung
contract of carriage	Beförderungsauftrag
contribute	beteiligen, mitwirken, beisteuern
control zone	Kontrollzone
convenient	bequem, angenehm, passend
coordinated	vereinbaren
correspond	entsprechend, übereinstimmend
correspondent	entsprechenden
current	aktuellen
daily assignments	Tagesaufgaben
data transmitting facilities	Datenübertragungseinrichtungen
dates	Termine
deadline	Redaktionsschluß
decisive	maßgebend
definite	bestimmt(e)
departing	startend, mit Start von
departure information	Abfluginformation
depicted	dargestellt
depositing	Hinterlegung
designator	Bezeichnung
desingnate	festgelegt

detach	lösen, losmachen
deterioration	Verschlechterung
determination	Ermittlung
dew point	Taupunkt
direction	Richtung
dispatcher	Flugdienstberater, Abfertiger
dispense	unnötig machen, verzichten
disregard	ignorieren Sie
dissemination	Ausstreuung, Verteilung
distination airport	Zielflughafen
distinct	deutlich
distress call	Notanruf
distress message	Notmeldung
distress signal	Notsignal
distress trafic	Notverkehr
disturbance	Belästigung, Störung
downwind	Gegenanflug
due	angemessen, gebührend,
due	herrührend
duties	Pflichten
duty	Pflicht, Dienst
effected	wirksam
effected, is effected	wirksam
effective date	Inkrafttretung
effort	Maßnahme, Versuch
efforts	Versuche
either	entweder
emergency position-indicating beacon	Funkbojen
emission	aussenden
emphasis	Betonung
enable	befähigen, ermöglichen
endeavour	bestrebt sein
enhancement	Erweiterung, Steigerung, Erhöhung
en-route	Streckeninformation
enroute clearance	Streckenfreigabe
enter	einfliegen
entry regulation	Einflugbedingungen
equipment	Ausrüstung
especially	besonders, insbesondere
essential	wichtig
esspecially assigned	besonders zugelassen
established frequencies	festgelegte Frequenzen
establishment of radiotelephony contact	herstellen der Sprechfunkverbindung
evaluating	Auswertung
even	auch
exceed	überschreiten
except	ausnehmen, ausgenommen
exception	Ausnahme
excerpts	Auszuge
excluded	ausgeschlossen
execution	Durchführung
exempt	befreit, entbindet
exercise	Übung
expect	erwarten Sie
expedite	beschleunigen
expeditious handling	schnelle, flinke Ausführung

expenses	Auslagen
expressly	ausdrücklich, eigens
expropriation	Enteignung
extending	hineinreichend
extensive text	überlanger Text
facilitate	erleichtern, fördern
facilities	Einrichtungen, Anlagen
factual criteria	sachliche Kriterien
feasible	durchführbar, ausführbar
features	Merkmale
figures	Ziffern
final	Endteil
finding	Entdeckung, Befund
fines	Bußgeldvorschriften
flight accident investigation	Flugunfalluntersuchungen
flight duty	Flugdienst
flight identification	Flugnummer
flight information service	Fluginformationsdienst
flight operation	Flugbetrieb
flight regularity messages	Flugbetriebsmeldungen
flight regularity rules	Flugbetriebsregeln
flight reports	Flugberichte
flight restrictions	Flugbeschränkungen
flight safety messages	Flugsicherheitsmeldungen
flight visibility	Flugsicht
follow ...	folgen Sie ...
for landing	zur Landung
for the most part	im überwiegenden Teil
former	früher, ehemalig
forms	Formblätter
function identification	Funktionsbezeichnung
generally	grundsätzlich
german aviation act	Luftverkehrsgesetz
german aviation regulation	LuftVO
give way to ...	weiche ... aus
glider	Segelflugzeug
go around	starte durch
going around	starte durch
going beyond	weiterführend
grant	Gewährung, gewähren
ground visibility	Bodensicht
has tried in vain	vergeblich versucht
hazards	Gefahren
heading	Steuerkurs
hold position	halte Position, halten Sie Position
hold short of ...	halte Sie vor
holder	Halter, Inhaber
holding	halte
holding pattern	Warteschleife
holding point	Rollhalt
holdingbay	Haltebucht
I say again	ich wiederhole
IMC	Instrumentenwetterbedingungen
immediate concern	unmittelbare Bedeutung
impair	beeinträchtigen, schwächen
impair the clarity	Übersichtlichkeit nicht beeinträchtigen

importance	Wichtigkeit, Bedeutung
impose	auflegen
improper	unsachlich
improve	verbessern
improvement	Verbesserung
in addition	darüberhinaus
in case of	für den Fall
in charge	obliegt
in due time	rechtzeitig
in force	in Kraft getreten
in terms of the 12-our-clock	Uhrzeigersinn
incorperation	Übernahme, Einverleibung
independently	selbstständig, unabhängig
individual case	Einzelfall
initial call	Einleitungsanruf
inquiries	Rückfragen
integral part	Bestandteil
intentional	absichtlich
interception	Abfangen
interchange	austauschen
interfering	sich einmischen, stören
interrelation	Verflechtung
intersection	Schnittpunkt, Kreuzung
involving professional occupation and duty	bei berufsmäßiger Betätigung
irrespective	unbeschadet
is not expected	wird nicht erwartet
issuance	Herausgabe
issued	erteilt
joint regulation	gemeinsame Vorschriften
jointly	gemeinsam
justify	rechtfertigen
latest update	aktueller Nachtrag
latter	letztere
least, at least	mindest, wenigst, mindestens
leaving	verlasse
left/right turn	Links/Rechts-Kurve
legal and technical field	im rechtlichen und technischen Bereich
levels	Flughöhen
liability	Haftung
liable	verantwortlich, haftpflichtig
licences	Erlaubnisse
licensing	Zulassung
lightning aids	Flughafenbefeuerung
like-wise	gleich, ebenfalls
limited extent	eingeschränkt
line up ...	rollen Sie zum
location name	Ortsbezeichnung
long-term	langfristig
lost communication procedures	Funkausfallverfahren
low approach	Tiefanflug
magnetic track	mißweisender Kurs über Grund
maintain	erhalten, beibehalten
making low approach	mache Tiefanflug
mandatory	obligatorisch, befehlend, vorgeschrieben
mark	Zeichen
means	Mittel

measurement	Messung
measures	Maßnahmen
medical examination units	fliegerärztliche Untersuchungsstellen
medical fitness	Fliegertauglichkeit
messages relating to direction finding	Peilfunkmeldungen
meteorological messages	Wettermeldungen
minute figure	Minutenanzahl
monitoring	Überwachung
multiple call	Mehrfachanruf
negligent	fahrlässig
NIL notification	Fehlanzeige
non-routine landings	außerplanmäßige Landungen
not impaired thereby	nicht davon berührt
not likely	unwahrscheinlich
not permitted	nicht erlaubt
NOTAM office	NOTAM Zentrale
notification	Meldung, Hinweis
notify	melden, anzeigen
notwithstanding	ungeachtet, trotz, unbeschadet
numerical designator	Ziffernbezeichnung
objective	Zweck
obligation	Verpflichtung, Pflicht
obscure	unklar
observance	Einhaltung
observe	achten auf
obstacle clearance	Hindernisfreiheit
obtain	erlangen, erreichen, erzielen
obtained	bezogen
obtainment	Erwerb
obviously	offensichtlich
occur	vorkommen, sich ereignen
omit	unterlassen, übergehen
omitted	übergangen, ausgelassen
operation or maintenance	Betrieb oder Wartung
operation schedules	Flugbetriebspläne
operational regulation	Betriebsvorschrift
operator of an aircraft	Halter eines Luftfahrzeuges
order of priority	Reihenfolge
orderly	geordnete
ordinances	Anordnungen
outlined	umrissen, beschrieben
overflight interdiction	Überflugverbot
overtaking	überholt
participate	teilnehmen, betrieben werden
particular	einzel
penalties	Strafvorschriften
peninsula	Halbinseln
perform	ausführen, verrichten, leisten
performance	Ausführung
period of validity	Gültigkeitsdauer
permission	Genehmigung
permit	zulassen, erlauben, gestatten
persons of equal rank	gleichgestellte Personen
persuant to para	nach Absatz ...
pertain	gehören
phrase	Redewendungen

phraseologie	Sprechgruppen
position report	Standortmeldung
practice specifying	Verfahrensweise
precede	voranstellen
precipitation	Niederschlag
precise	genau, knapp
preferably	vorzugsweise
pre-flight information	Flugberatung
prescribed	vorgeschrieben
prevail	vorherrschen
priority	Vorrangbehandlung, Vorrang
prescribed cases	vorgeschriebene Fälle
procedures	Verfahrensweise, Verfahren
procedures applied	Einsatzverfahren
prohibition	Verbot
prolongation	Verlängerung
promulgated	verkündet, verbreitet
property	Eigentum, Besitz
prove	beweisen, nachweisen
provide	besorgen, beschaffen, versehen, versorgen
provisions	Bereitstellungen, Vorschriften
public safety and order	öffentliche Sicherheit und Ordnung
publication dates	Herausgabedaten
publications	Veröffentlichungen
publish	herausgeben
purchasing price	Bezugspreis
pursuant	gemäß
queries	Anfragen
radio call sign	Funkrufzeichen
radio failure procedure	Funkausfallverfahren
radio navigation facilities	Funknavigationsanlagen
radio telephony communication	Sprechfunkverkehr
rate of speech	Sprechgeschwindigkeit
ratings	Berechtigungen
read back	wiederholen Sie
ready for departure	abflugbereit
receiving	Entgegennahme
receiving person	Empfänger
recleared	Freigabeänderung
recognition	Anerkennung
recommendations	Vorschläge
reference system	Bezugssystem
referred	hingewiesen
registration marking	Eintragungszeichen
regularity	Regelmäßigkeit
regulations	Bestimmungen
reimbursement	Erstattung
rejection	Ablehnung
relay	weiterleiten
remain	verbleiben
remarks	Äußerungen
rendering	Wiedergabe, Information, Unterstützung
rendering assistance	Hilfeleistung, Unterstützungsleistung
renewal	Erneuerung
reply	antworten, erwidern
report	melden Sie

report of arrival	Landemeldung
report of departure	Startmeldung
report vacated	melden Sie verlassen
request	Nachfrage, Gesuch, Bitte, erbitte
request to cross runway	erbitte überqueren der Piste
requested	angefordert
requested to report	aufgefordert werden
resp.	bzw.
respective	jeweiligen
respectively	beziehungsweise, je, jeweils
restriction	Einschränkung
resume	wiedererlangen
retrieve	abrufen
retrieved	abgerufen
right of way rules	Ausweichregeln
right traffic circuit	Rechtsplatzrunde
runway visibility	Pistensichtweite
RVR	Pistensichtweite
Scope	Umfang
scope of application	Anwendungsbereich, Geltungsbereich
self briefing	selbst Unterrichtung
semi-circular crusing level	Halbkreisflughöhen
sequence indicated	angegebene Reihenfolge
servicing of aircraft	Wartung von Luftfahrzeugen
severe	hart, streng, rau
shall be conducted	ist auszuführen
short landing	kurze Landung
short of runway	vor der Piste
silence condition	Funkstille
slowing down	rolle langsamer
sovereigns	Staatsoberhäupter
special publication	Sonderdruck
standard phrases	Redewendungen
start up	anlassen
state telegram	Staatstelegramm
stop emmediately	sofort anhalten
stopping	halte an
straight in approch	Geradeausanflug
subject	Gegenstand
subject and content	Gegenstand und Inhalt
subject to conditions	an Bedingungen geknüpft
submitted	unterbreitet, vorgelegt
subordinated	unterstehen
subsequent	folgend
substantiate	begründen
succession	nacheinander
suitable	geeignet
suitable attempt	geeignete Versuche
superfluos	überflüssig
supervise	beaufsichtigen
Supplement	Ergänzung
survival craft stations	Rettungsgerätekfunkstellen
taxi	rollen
taxi straight ahead	rolle geradeaus
taxi to	rollen Sie zum
taxi via	rollen Sie über

taxi via runway ...	rollen sie auf Piste ...
taxing traffic	Rollverkehr
terminated	beendet
this does not apply	das gilt nicht
threatened by grave and imminent danger	bedroht von ernster und unmittelbarer Gefahr
time of crossing	Überflugzeit
timely	zeitgerecht
to alimited extent	in begrenztem Umfang
to file	aufgeben
touch and go	durchstarten nach aufsetzen
traffic circuit	Platzrunde
traffic in sight	Verkehr in Sicht
transition level	Übergangsfläche
transitional provisions	Übergangsbestimmungen
transitional regulation	Übergangsbestimmungen
transmission	Übermittlung
transmit for DF	senden für Peilung
type certificate data	Gerätekenblätter
type certification	Musterzulassung, Musterprüfung
unavoidable deviation	unvermeidbare Abweichungen
uncertainy phase	Ungewißheitsphase
uniform	einheitlich
unit	Bereich
unless	wenn nicht, sofern nicht, es sei denn
unless laid down	soweit nicht aufgeführt
unserviceable	ausgefallen
urgency call	Dringlichkeitsanruf
urgency message	Dringlichkeitsmeldung
utilization	Verwendung, Nutzbarmachung
utilize	zu nutze machen, nutzbar
vacate ...	verlassen Sie ...
vaceted	verlassen
valid	gültig
verbatim repetition	wörtliche Wiederholung
vertical limits	Höhenbereiche
vessel	Wasserfahrzeug
VFR via	VFR über
vice versa	umgekehrt, im umgekehrten Fall
vicinity	Nähe
visibility	Sicht
visibility values	Sichtwerte
visual range	Sichtbereich
VMC	Sichtwetterbedingung
voice communication	Funkverkehr, Sprachmitteilung
wait	halten Sie
well in time	frühzeitig
when airborne	nach dem Abheben
whereas	wohingegen
wherever	wo auch immer
whichever	welcher auch immer
will advise later	Anweisung später
will generally be granted	wird generell erteilt
withdrawal	Entziehung